

## OBSAH | INHALTSVERZEICHNIS | CONTENTS

- 1** ÚVODNÍK | LEITARTIKEL | EDITORIAL
- 2** ARCHEOLÓGIA | ARCHÄOLOGIE | ARCHEOLOGY  
Karol Pieta – Tereza Štolcová  
**Od objavu k prezentácii kniežacej hrobky z Popradu-Matejoviec**  
Von der Entdeckung bis zur Präsentation des Fürstengrabs von Poprad-Matejovce  
From the Discovery to the Presentation of the Tomb of the Duke from Poprad-Matejovce
- 6** KULTÚRNA HISTÓRIA | KULTURGESCHICHTE | CULTURAL HISTORY  
Jozef Hudec  
**Emanuel Andráši v Egypte. Cesta do Káhiry**  
Emanuel Andrássy in Ägypten. Der Weg nach Kairo  
Emanuel Andrássy in Egypt. The Journey to Cairo
- 12** VÝTVARNÉ UMENIE | BILDENDE KUNST | FINE ART  
Andrea Smitková – Katarína Beňová  
**Návrat Portrétu Jána Pálffyho od Karla von Piloty do Bojníc**  
Die Rückkehr des Porträts Johann Pálffys von Karl von Piloty nach Bojnice  
The Return of the Portrait of Ján Pálffy by Karl von Piloty to Bojnice
- 18** NÁLEZ | FUND | DISCOVERY  
Milan Thurzo – Pavol Jančovič  
**Relikty dvoch historických hraničných ciest v Bratislavskom lesoparku**  
Relikte zweier historischer Grenzstraßen im Pressburger Gebirgspark  
The Remains of Two Historical Borderline Roads in the Bratislava Forest Park
- 26** OBNOVA | ERNEUERUNG | RENOVATION  
Eva Kowalská – Zdeněk Farkaš – Karol Kantek – Pavel Ďurko  
**Obnova hrobky Zaiovcov v Bučanoch**  
Erneuerung der Gruft der Familie Zay in Bučany  
The Restoration of the Tomb of the Zay Family in Bučany
- 32** REŠTAUROVANIE | RESTAURIERUNG | RESTORATION  
Rudolf Boroš – Eva Spaleková  
**Drevený kazetový maľovaný strop v Kostole Najsvätejšej Trojice v Rákoši**  
Bemalte Holzkassettendecke der Dreifaltigkeitskirche in Rákoš  
The Painted Wooden Coffered Ceiling in the Church of the Holy Trinity in Rákoš
- 38** TECHNICKÉ PAMIATKY | TECHNISCHE DENKMÄLER | TECHNICAL MONUMENTS  
Peter Drozd  
**Enigma – stroj nazvaný záhada**  
Enigma – eine Maschine namens Rätsel  
Enigma – A Machine Known as a Mystery
- 44** EXPOZÍCIA | DAUERAUSSTELLUNG | EXPOSITION  
Monika Váleková – Karol Ďurian  
**Slovenské národné múzeum v Martine – Múzeum Martina Benku zrekonštruované**  
Slowakisches Nationalmuseum in Martin – Martin-Benka-Museum nach der Rekonstruktion  
The Renovated Slovak National Museum in Martin – Museum of Martin Benka
- 51** Jozef Ridilla  
**Slovenská národná galéria ponúka prázdne steny i estetiku blších trhov**  
Slowakische Nationalgalerie bietet leere Wände sowie Ästhetik der Flohmärkte  
The Slovak National Gallery Provides Empty Walls as well as Flea Market Aesthetics
- 54** ZAHRANIČIE | AUSLAND | ABROAD  
Peter Maráky  
**Móda – frekventovaná téma pražskej letnej výstavnej sezóny 2023**  
Mode – ein häufiges Thema der Prager Sommerausstellungssaison 2023  
Fashion – A Popular Subject of the Prague Summer Exhibition Season 2023
- 58** ROZHOVOR | INTERVIEW | INTERVIEW  
**Tri otázky Martinovi Javorovi, zakladateľovi prvého múzea slovenského vysťahovalectva**  
Drei Fragen an Martin Javor, den Gründer des ersten Museums der slowakischen Auswanderung  
Three Questions for Martin Javor, the Founder of the First Museum of Slovak Emigration
- 62** NOTES | NOTIZEN | NOTES

### OBÁLKA | COVER

Karol Ľudovít Libay, Interiér Chrámu v Denderah, 1857, litografia  
Karol Ľudovít Libay, The interior of Dendera Temple, 1857, lithograph  
Zdroj: Slovenská národná galéria

Karol Ľudovít Libay, Interiér Chrámu v Edfu, 1857, litografia  
Karol Ľudovít Libay, The interior of Edfu Temple, 1857, lithograph  
Zdroj: Slovenská národná galéria

